

# Những gì bạn nên biết về việc gây tê cho trẻ em

**Alex Targ**, Bác sĩ y khoa

Bác sĩ gây mê được Hội đồng chứng nhận

906 E1 Cajon Way, Palo Alto, CA 94303-3408

Tin nhắn: (650) 856-7819 Fax: (650) 856-7909

Trang web: [http:// www.drartarg.com](http://www.drartarg.com)

## Lời giới thiệu về thực tiễn gây tê răng

Cảm giác sợ đau, âm thanh của mũi khoan, và bị tách xa khỏi bố mẹ khiến cho nhiều đứa trẻ cảm thấy lo lắng khi chúng đến phòng khám bệnh của bác sĩ nha khoa. Các bác sĩ nha khoa thường sử dụng thuốc tê hoặc đồ uống gây tê với mức độ vừa phải để làm giảm sự lo lắng của trẻ em, do đó chúng có thể hợp tác với mình.

Mặc dù vậy, một vài đứa trẻ vẫn không chịu đựng được bất cứ quy trình khám răng nào. Thêm vào đó, việc tiến hành các thao tác chuyên sâu hơn đòi hỏi trẻ em phải giữ bình tĩnh và yên lặng trong một thời gian dài. Đối với những đứa trẻ này, tôi đến một phòng khám bệnh nha khoa và tiến hành một lượng thuốc gây tê lớn hơn nhằm loại bỏ tất cả những sợ hãi và đảm bảo rằng những đứa trẻ hay lo lắng đó sẽ hợp tác và cho phép bác sĩ nha khoa hoàn thành việc chữa trị răng một cách an toàn và hiệu quả.

Việc gây tê với liều lượng lớn hơn ở những bệnh nhân khoẻ mạnh thường rất an toàn khi nó được tiến hành bởi một bác sĩ có kinh nghiệm và là một bác sĩ gây tê được hội đồng y tế chứng nhận. Bởi vì tôi chuyên về chăm sóc trẻ em mới sinh và những đứa trẻ nhỏ, tôi mở rộng tính an toàn này đến các bệnh nhân còn rất nhỏ tuổi.

Tôi áp dụng kỹ thuật hiện đại của khoa giám sát học nhằm đảm bảo đứa trẻ đi vào trạng thái ngủ, cảm thấy thoải mái, và an toàn trong toàn bộ quy trình và nhằm giảm đến mức tối thiểu thời gian trẻ ngủ và thời gian trẻ hoàn toàn tỉnh giấc.

Có một thời gian việc gây tê chỉ được tiến hành ở trong các bệnh viện, nhưng với trang thiết bị gây tê nhỏ gọn ngày nay, tôi xây dựng một trung tâm phẫu thuật an toàn và thoải mái dành cho việc gây tê răng. Con bạn sẽ có thể tránh sự khó chịu và chi phí cho mỗi một chuyến đi đến bệnh viện khi mà chúng vẫn còn ít trải qua hoặc là chưa biết gì về quy trình khám răng.

Về quy trình đối với trẻ em, tôi sẽ tiến hành việc gây tê sử dụng trang thiết bị có chất lượng tốt nhất với động tác an toàn và chính xác. Bạn có thể tiết kiệm hàng ngàn đô la so với những gì bạn sẽ phải trả để có được thủ tục tương tự trong một bệnh viện bằng cách tránh những chi phí bệnh viện tốn kém.

Hội đồng Nha khoa California quy định chặt chẽ những ai có thể tiến hành gây tê răng và yêu cầu những tiêu chuẩn nghiêm ngặt và chi tiết về thuốc và các trang thiết bị gây tê đặc biệt cần phải có. Tôi luôn luôn vượt qua các tiêu chuẩn này và sử dụng trang thiết bị tiên tiến, thích hợp nhất như ở bệnh viện, cùng với các cán bộ giám sát tay nghề cao.

## Thuốc gây tê sẽ ảnh hưởng như thế nào đến con bạn về sau này?

Sau khi điều trị răng, trẻ em có xu hướng nhanh chóng hồi tỉnh khỏi thuốc gây tê, có cảm giác không đau đớn, hơi choáng và nghỉ ngơi thoải mái. Thường thường, bệnh nhân có thể rời phòng khám bệnh một cách an toàn 20 phút sau khi chữa trị, sau đó ngủ nửa ngày, ăn những đồ ăn nhẹ và hoàn toàn hồi phục và sáng khoái vào sáng hôm sau. Với kỹ thuật của tôi thì các biến chứng thường rất hiếm.

## Ai sẽ tiến hành gây tê cho con bạn?

Cá nhân tôi tiến hành tất cả các khía cạnh của việc gây tê, và con bạn sẽ đặt dưới sự giám sát liên tục và trực tiếp của tôi cho đến khi được cho về nhà. Bạn hiếm khi tìm thấy được một bác sĩ y khoa giống như tôi trong việc gây tê bệnh nhân về răng. Thường thường, bác sĩ nha khoa sẽ là người đảm nhiệm nếu được yêu cầu gây tê. Những kỹ thuật và chẩn đoán y học mà tôi đã đúc rút ra được qua nhiều năm làm việc trong bệnh viện chăm sóc trẻ em và người lớn bị bệnh nặng thông qua các cuộc phẫu thuật phức tạp sẽ mang lại cho bạn niềm tin tưởng rằng trong tay tôi con bạn sẽ được an toàn.

Sau khi giành được bằng cử nhân khoa học về khoa sinh lý và khoa hoá sinh tại trường đại học Stanford. Tôi đã hoàn thành cả khoá đào tạo y khoa và khoá đào tạo bổ sung bốn năm chuyên biệt về gây tê tại trường đại học California và Trường Y khoa San Francisco (UCSF). Chương trình này được công nhận rộng rãi như là một trong những chương trình đào tạo về gây tê hàng đầu trên thế giới. Tôi đã làm

việc tại Trường Y khoa San Francisco và Khoa Lâm sàng của Trường đại học Stanford và đã xuất bản 19 bài viết, bản tóm tắt và các chương sách khoa học. Tôi có kinh nghiệm sâu rộng trong gây tê răng và đang giữ □Giấy phép Gây tê Đa khoa□của Hội đồng Nha khoa California.

## Hy vọng điều gì?

Tôi sẽ liên lạc với bạn một hoặc hai ngày trước khi tiến hành quy trình khám răng theo kế hoạch để tìm hiểu về các vấn đề sức khỏe mà con bạn có thể mắc phải, xem xét lại chế độ ăn uống, và bàn chi tiết về kế hoạch gây tê của riêng đứa trẻ.

Vào thời điểm hẹn gặp, bố mẹ thường đưa con đến khu vực tiến hành quy trình. Đứa trẻ ngồi trong lòng bố mẹ và ngủ thiếp đi khi hít phải khí gây tê có hương vị kẹo gôm có bọt trong khi tôi kể cho chúng nghe một câu chuyện đơn giản. Sau khi bố mẹ trở về khu vực chờ, tôi nhẹ nhàng khởi động một ống có kích cỡ bằng tĩnh mạch của trẻ, gắn với thiết bị giám sát, và ân sâu chất gây tê tới một mức độ cho phép.

Đối với bậc cha mẹ bị tàn tật hoặc không thể hợp tác, tôi có thể bắt đầu việc gây tê trong khi vẫn còn đang ở trong khu vực chờ bằng cách tiêm một liều thuốc gây ngủ vào cánh tay của trẻ. Việc này giống như tiêm chủng. Sau 3 phút, con bạn sẽ cảm thấy buồn ngủ và sẽ không nhớ bất cứ một cái gì hơn nữa.

Vào thời điểm kết thúc điều trị, bác sĩ nha khoa sẽ gặp bạn ở khu vực chờ và bàn về những gì đã tiến hành. Tôi sẽ tiếp tục giám sát con bạn, và sẽ để cho hai người gặp nhau ngay khi đứa trẻ bắt đầu thức dậy. Mặc dù con bạn có thể gất gỏng trong một chốc lát nhưng sẽ không gây ảnh hưởng lâu dài.

## Các hướng dẫn trước khi gây tê

**Chế độ ăn uống:** Để an toàn, thì việc con bạn có một dạ dày trống rỗng là cực kì quan trọng. Việc nôn mửa ra thức ăn trong thời gian gây tê có thể đe dọa đến tính mạng. Chính vì lý do này, vào ngày hẹn gặp, con bạn phải không ăn bất cứ thứ gì hay uống sữa trong vòng 8 tiếng trước khi tiến hành điều trị. Nếu trẻ ăn, việc gây tê sẽ phải được lên kế hoạch lại. Việc ăn chất gelatin có màu hay uống nước, đồ uống thể thao, nước táo, hay các đồ uống khác trong suốt và không có cặn trong khoảng thời gian 3 tiếng đồng hồ trước khi hẹn gặp là không thể chấp nhận được.

Ví dụ, nếu cuộc hẹn gặp vào 9:00 sáng, con bạn có thể uống nước sạch trước 6:00 sáng, nhưng không được uống sau thời gian đó. Người lớn phải giám sát liên tục con của mình trong ngày hẹn gặp để đảm bảo rằng đứa trẻ không ăn. Không để con bạn trong tình trạng không được chăm sóc hoặc gửi tới trường hoặc trung tâm chăm sóc trẻ.

**Bệnh tật:** Nếu con bạn mắc phải ho, buồn nôn, hay sốt, hãy gọi cho phòng khám bệnh nha khoa hoặc nhắn tin cho tôi để tôi có thể nói chuyện với bạn nhằm tiếp cận tình hình và quyết định liệu chúng tôi có thể hành động một cách an toàn.

**Dược phẩm:** Nếu con bạn dùng bất cứ loại thuốc được kê đơn nào thì hãy cứ tiếp tục cho đến ngày hẹn gặp. Nếu đó là thuốc uống, hãy để con bạn uống thuốc cùng với một ngụm nước nhỏ. Nếu đó là thuốc hít, để con bạn dùng bình thường.

**Quần áo:** Tôi đề nghị nên mặc quần áo rộng rãi, để dang cởi bỏ quần áo để tiến hành điều trị răng. Áo gằn da thịt nhất nên ngấn tay. Hãy mang theo một bộ để thay đổi và một cái chăn ấm. Nếu thấy phù hợp, hãy cho con bạn đeo tã lót và mang theo thêm một chiếc nữa.

**Người lớn đi kèm:** Một người lớn có trách nhiệm phải đi kèm với đứa trẻ đến phòng khám bệnh và ở đó trong suốt quy trình.

## Những hướng dẫn sau gây tê

**Giám sát:** Các loại thuốc gây tê có thể gây ra buồn ngủ và phối hợp yếu. Do đó, một người lớn có trách nhiệm phải trực tiếp giám sát con bạn trong vòng 12 tiếng sau khi gây tê. Cho đến khi hồi phục, cho phép con bạn được nghỉ ngơi và quan sát trẻ một cách chặt chẽ. Không cho phép trẻ bơi, đạp xe, trượt băng hay chơi với trẻ em khác.

**Ăn uống:** Giới hạn việc uống chất lỏng trong vòng vài tiếng đồng hồ đầu. Hãy bắt đầu bằng uống nước và sau đó là nước quả sạch. Nếu răng bị nhỏ, không được sử dụng ống hút. Có thể ăn được đồ ăn mềm tiếp theo là chất lỏng. Nếu con bạn không đói, không được ép trẻ ăn, nhưng khuyến khích uống nhiều chất lỏng càng tốt.

## Sự sắp xếp về mặt tài chính

Chi phí gây tê ước tính dựa trên cơ sở thời gian điều trị ước tính cộng thêm 45 phút. Dựa vào thời gian thực tế bác sĩ nha khoa tiến hành điều trị, chi phí thực tế có thể lớn hơn hoặc ít hơn chi phí ước tính. Chi phí tối thiểu của tôi là cho 2 giờ đồng hồ. Đối với bệnh nhân 10 tuổi hay lớn tuổi hơn, sẽ có một khoản chi phí phụ cho từng trường hợp để trả cho chi phí thuốc mua thêm. Tôi yêu cầu một khoản đặt cọc nhằm xác định cuộc hẹn gặp để gây tê. Việc thanh toán phần còn lại sẽ được trả vào thời điểm kết thúc điều trị và có thể được thanh toán bằng thẻ Mastercard, Visa hay tiền mặt.

Chi phí gây mê tách biệt với thù lao của bác sĩ nha khoa, và trong khi không được chi trả đối với nhiều đơn bảo hiểm về nha khoa, thì các công ty bảo hiểm y tế thuộc tổ chức phi y tế (và một vài tổ chức y tế) lại chi trả chi phí gây tê cho trẻ em dưới 7 tuổi và cho các trẻ em và người lớn khác bị tàn tật hoặc có vấn đề về sức khỏe.

**“Tôi rất mong được giúp đỡ điều trị răng cho bạn. Nếu bạn muốn nói chuyện với tôi, hãy gọi số thư thoại của tôi, và tôi sẽ gọi lại cho bạn trong thời gian sớm nhất”.**

# Gây tê lưu động Targ

906 El Cajon Way, Palo Alto, CA 94303

Điện thoại: (650) 856-7819 Fax: (650) 856-7909

Mẫu thoả thuận sau đây cung cấp cho bố mẹ của trẻ em nhỏ tuổi một cái nhìn tổng thể về những sự lựa chọn và rủi ro mà chúng là một phần của việc điều trị gây mê. Thông tin này không phải để làm cho bố mẹ lo lắng, mà muốn giúp đỡ họ đưa ra một quyết định được thông báo trước liên quan đến việc điều trị. Có 4 sự lựa chọn đối với việc gây tê (không gây tê, gây tê cục bộ, gây tê nhẹ, và gây tê sâu/gây tê đa khoa). Tất cả những sự lựa chọn trên có thể được tiến hành trong một bệnh viện, trung tâm khám bệnh cho bệnh nhân ngoại trú, hoặc ở trong một phòng khám bệnh tư nhân, tùy thuộc vào nhu cầu y tế của từng bệnh nhân.

## Mẫu thoả thuận dành cho trẻ em Gây tê cho điều trị răng

Những sự lựa chọn việc sử dụng gây tê đa khoa/giảm đau có thể thay đổi tùy thuộc vào từng loại điều trị và độ tuổi của trẻ. Những sự lựa chọn này bao gồm việc không sử dụng thuốc giảm đau, phương pháp điều trị phục hồi, hoặc là gây tê cục bộ. Bởi vì con tôi còn quá nhỏ tuổi không thích hợp để tiến hành quy trình lựa chọn trên một cách đáng tin tưởng nên quy trình này không được lựa chọn. Tôi hiểu rằng thuốc gây tê là rất cần thiết để đảm bảo cho con tôi được an toàn và dễ chịu và để hoàn thành việc điều trị răng.

Tôi ghi nhận rằng y học không phải là một khoa học chính xác và rằng sẽ không có sự đảm bảo nào cho tôi liên quan đến kết quả của việc điều trị được đề nghị. Tôi hiểu rằng các loại thuốc gây tê sẽ được bác sĩ y khoa Alex Targ sử dụng cho con tôi, và rằng việc sử dụng các loại thuốc gây tê, nói chung được coi là an toàn, có thể hiếm khi dẫn đến những vấn đề nghiêm trọng không lường trước được. Những vấn đề rất không mấy khi xảy ra này bao gồm, nhưng không được giới hạn ở, viêm phổi hay các vấn đề về phổi khác, thờ khờ, các tác dụng phụ của thuốc, sự huỷ hoại não lâu dài hoặc có thể chữa trị được, các vấn đề về tim, hoặc tử vong. Tôi hiểu rằng những thay đổi không lường trước được trong tình trạng của con tôi có thể nảy sinh trong quá trình điều trị. Nếu điều này xảy ra, tôi chấp thuận tiến hành các điều trị bổ sung hoặc các biện pháp điều trị được bác sĩ Targ cho là cần thiết.

Tôi hiểu rõ đơn thuốc và hiểu cả về những hướng dẫn gây tê trước khi điều trị và sau khi điều trị. Tôi cũng hiểu rằng các dịch vụ gây tê hoàn toàn độc lập với việc điều trị của bác sĩ nha khoa phẫu thuật. Do vậy, bác sĩ gây tê không chịu trách nhiệm đối với việc phẫu thuật/chữa răng được tiến hành có sự gây tê, và bác sĩ nha khoa không chịu trách nhiệm đối với việc gây tê.

Tôi đã có cơ hội được đặt các câu hỏi thắc mắc. Tôi rất hài lòng với những câu trả lời và thông tin bổ sung đã được cung cấp cho tôi. Tôi có thể rút lại bản thoả thuận này vào bất cứ thời gian nào cho đến thời điểm việc gây tê được bắt đầu.

Tôi, \_\_\_\_\_, uỷ quyền việc tiến hành giảm đau và/hoặc gây tê đa khoa cho

(tên của bố mẹ hoặc người giám hộ hợp pháp)

(tên trẻ)

trong quá trình phục hồi răng và/hoặc phẫu thuật miệng được tiến hành vào \_\_\_\_\_(tháng-ngày-năm)

**Tôi đã đọc và hiểu bản thoả thuận cho việc gây tê.**

Chữ kí của bố mẹ: X □ □ □ □ □ ..

Chữ kí của người chứng kiến: X □ □ □ □ Tên của người chứng kiến: □ □ □ .

Ngày: □ □ □ □ □ ..Giờ: □ □ □ □ □ □ □ ..

## Đặt cọc 500 đô-la không hoàn lại

### Mẫu Uỷ quyền sử dụng Thẻ tín dụng

Ngày: □ □ □ □ ..

Tên trên thẻ: □ □ □ □ □ .

Họ

Tên

Việc kí tên dưới đây uỷ quyền cho bác sĩ y khoa Alex Targ, ngay lập tức và một cách có hiệu quả, tiến hành việc giao dịch bằng thẻ tín dụng dưới hình thức một khoản đặt cọc không hoàn lại 500.00 đô la được tính vào khoản chi phí cho việc gây tê được nêu ở trên. Nếu việc gây tê không thể được tiến hành theo kế hoạch bởi vì bệnh nhân không có mặt vào thời gian đã thoả thuận hoặc không tuân theo những hướng dẫn về chế độ ăn uống trước khi phẫu thuật, khoản tiền đặt cọc này sẽ bị mất. Khoản tiền đặt cọc này sẽ được tính vào việc gây tê trong tương lai được tiến hành bởi bác sĩ Targ chỉ khi Bác sĩ Targ quyết định rằng bệnh nhân quá ốm yếu không thể tiến hành phẫu thuật một cách an toàn vào thời gian theo kế hoạch.

*Chỉ chấp nhận thẻ Visa hoặc Mastercard*

*Chỉ chấp nhận thẻ Visa hoặc Mastercard*

Tên thẻ tín dụng: □ □ - □ □ - □ □ - □ □

Ngày hết hạn: □ □ / □ □ ..

Chữ kí của Chủ Thẻ: X □ □ □ □ □ □ □ .

Phần dành cho phòng khám:

Hoá đơn #: □ □ . Ngày hoá đơn: □ □ □ □ Uỷ quyền #: □ - □ □ - □ □ - □ □